**３−５−１　ウチ・ソトと上下はどちらが優先？**

敬語・待遇表現

リード文　　 ：敬語は誰に使う？いつ使う？どこで使う？を考えよう！

　　　　　　　 場と人間関係はどちらが優先されるのかを考えよう。

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ねらい | ： | 日本語学習者は敬語の形式ではなく、場や人間関係を見極めて使用するのに困難を感じる。そこに焦点を当て、改めて敬語を捉え直す。 |
| 対象 | ： | 日本語学習者（N2~）日本語母語話者 |
| 所要時間 | ： | 90分 |
| 準備 | ： | ワークシート①、ホワイトボード、マーカー、学習者はグループに分けて  おく。 |
| 進め方 | ： | １　ワークシートを配布する。①母語話者にも学習者にも日本語の敬語は  　　誰に対して、どんな場所でどんな場面で使うのかを確認する。  例）→誰に：目上の人、知らない人、（アルバイト先に来る）お客さんに  　　　　　　は使う。家族には使わない。     　　場所：学校、アルバイト先、家から一歩でたら     　　場面：改まった場面、授業中、アルバイト中  　　　出てきたことばは適宜板書するとよい。    ２　②敬語のイメージを聞く（自由記述で）  　　→学習者の母語に敬語があるかどうかも聞いてみる。  　　　こちらも適宜板書する。  ３　③学習者の間違いを考えてもらう。  ４　④みんなで考える素朴な疑問  　　問題に沿って敬語を使うかどうか、グループで話し合ってもらった上  　　で発表をしてもらう。  ５　⑤非言語の大切さ  　　問題に沿ってグループで話し合ってもらった上で発表をしてもらい、  　　全体に意見を共有する。 |
| 留意点 | ： | 学習者の意見を尊重する。 |

３−９　視点　ワークシート

①日本語の敬語は誰に対して、どんな場所でどんな場面で使うのでしょうか？

　 誰に：

   場所：

   場面：

②あなたは敬語にどのようなイメージを持っていますか？自由に書いてくださ

　い。（例：美しい日本語　使うのが難しい　など）

→あなたの母語には敬語がありますか？

③学習者の間違い

下の文章は学習者の間違いです。どこが間違っていますか。直してみましょう。

１先生の子どもはお元気ですか。

２あ、木村がいらっしゃいました。

３俺が休んだときのプリントはあの女にいただきました。

４先生、願書のチェックは来週の火曜日厳守でお願い致します。

５先生、私の面接の練習をされたいですか。

④みんなで考える素朴な疑問

次の質問について賛成なら○、反対なら×を入れてください。

1. 先生と仲良くなりたいから敬語を使わない。（　　）
2. お店によく来るお客さん。タメ語でしゃべってくるから、敬語を使わない。（　　）

次の人に敬語を使いますか？

1.    アルバイトの先輩だが、あなたより年下。 (　　　)

2.    アルバイトの後輩だが、あなたより年上。（　　　）

3.    大学では同じ学年だが、あなたより年上。（　　　）

4.    大学では上の学年だが、あなたより年下。（　　　）

⑤非言語の大切さ

１何かを言うときに、一緒に行う行動やジェスチャーなどがありますか。それは誰に対してどんな場面でですか。（「ありがとうございます」をお客さんに頭を下げながら言うなど）

２言葉が丁寧でも、非言語の面で丁寧さが無いと伝わらないだけでなく、失礼な人だと思われてしまうのはどんな場面でですか。

３もし非言語が殆ど丁寧さを伝えられるのであれば敬語は必要だと思いますか？